

CK 15 E, CK 20 E

English

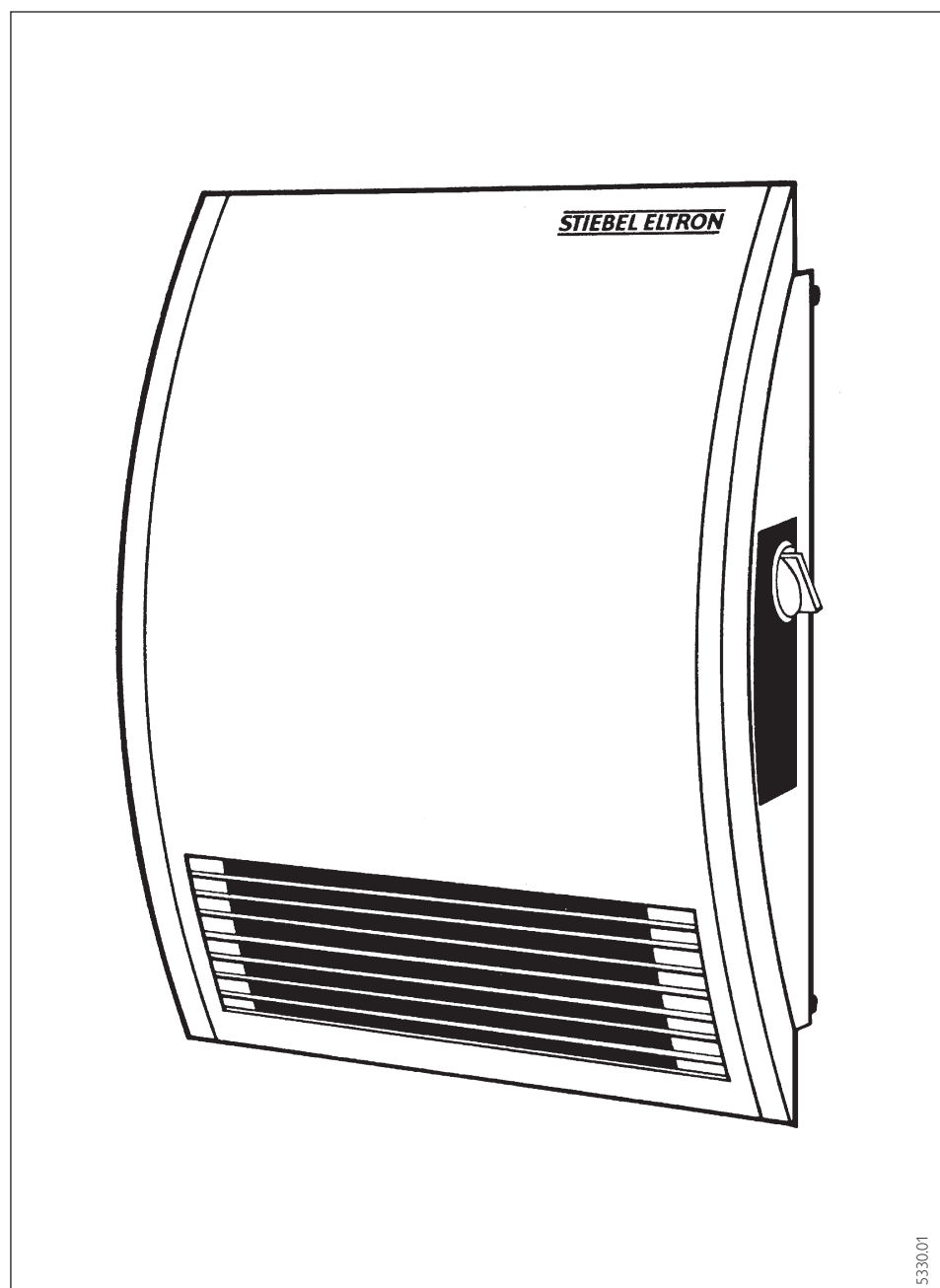
Fan heater

Operating and installation instructions

Français

Convecteurs soufflants

Instructions d'utilisation et de montage



English	
Safety precautions	2
Operating instructions	3
Installation instructions	4
Technical data	5
Limited warranty	6
Français	
Précautions d'emploi	7
Instructions d'utilisation	8
Instructions de montage	9
Caractéristiques techniques	10
Conditions de garantie	11

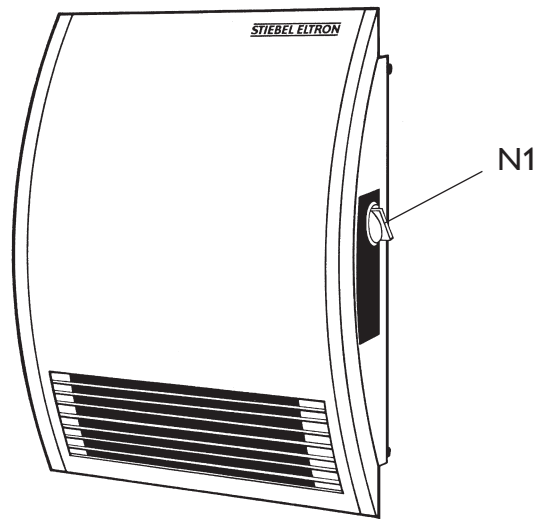
This appliance must be installed, commissioned and serviced by approved service technicians in accordance with these instructions.

L'installation ainsi que la première mise en service et la maintenance de cet appareil ne peuvent être réalisées que par un installateur agréé, conformément à cette notice.

WARNING

The following information is important to the proper and safe use of your Stiebel Eltron wall mounted fan heater. Be sure to **READ** and **UNDERSTAND** completely the Operation and Installation Manual **BEFORE** operating your heater. **FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD CAUSE PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR DEATH.**

1. Read all instructions before using this heater.
2. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 3 feet (0,9 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
3. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
5. Do not use outdoors.
6. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
7. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
8. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surface, like a bed, where openings may become blocked.
9. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored.
10. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
11. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**
 - A. There are no user serviceable parts inside unit. Servicing should only be performed by an authorized service representative.
 - B. If heater is not in use, please store in a dry place.



5330.01

CK 15 E – 120 V / 1500 Watts
CK 20 E – 240 V / 2000 Watts, 208 V / 1500 Watts

Operating instructions

The CK wall mounted electric fan heater is particularly suited for bathrooms, kitchens, hallways etc. Make sure that the unit is properly sized according to the heat loss. Air intake is from the back and the heated air exits from the grill on the bottom of the front panel.

The integral thermostat is located on the right hand side of the unit. Temperatures of 41 °F (5 °C) to 86 °F (30 °C) can be selected. The unit can be connected to a wall mounted room thermostat if desired. In that case turn the integral thermostat to its highest setting.

Care

To clean the heater wipe with a moist cloth – if necessary use a mild detergent.

Operation

Rotate the temperature selection knob **N1** to the required room temperature (between 41 °F (5 °C) – 86 °F (30 °C)). Once the selected room temperature has been reached the thermostat automatically switches off the heater.

Switching off heating/frost protection

To switch from heating to frost protection, rotate the temperature selection knob **N1** counter clockwise to the stop. If the frost protection feature is not required switch off the heater at the circuit breaker.

Fig. 1

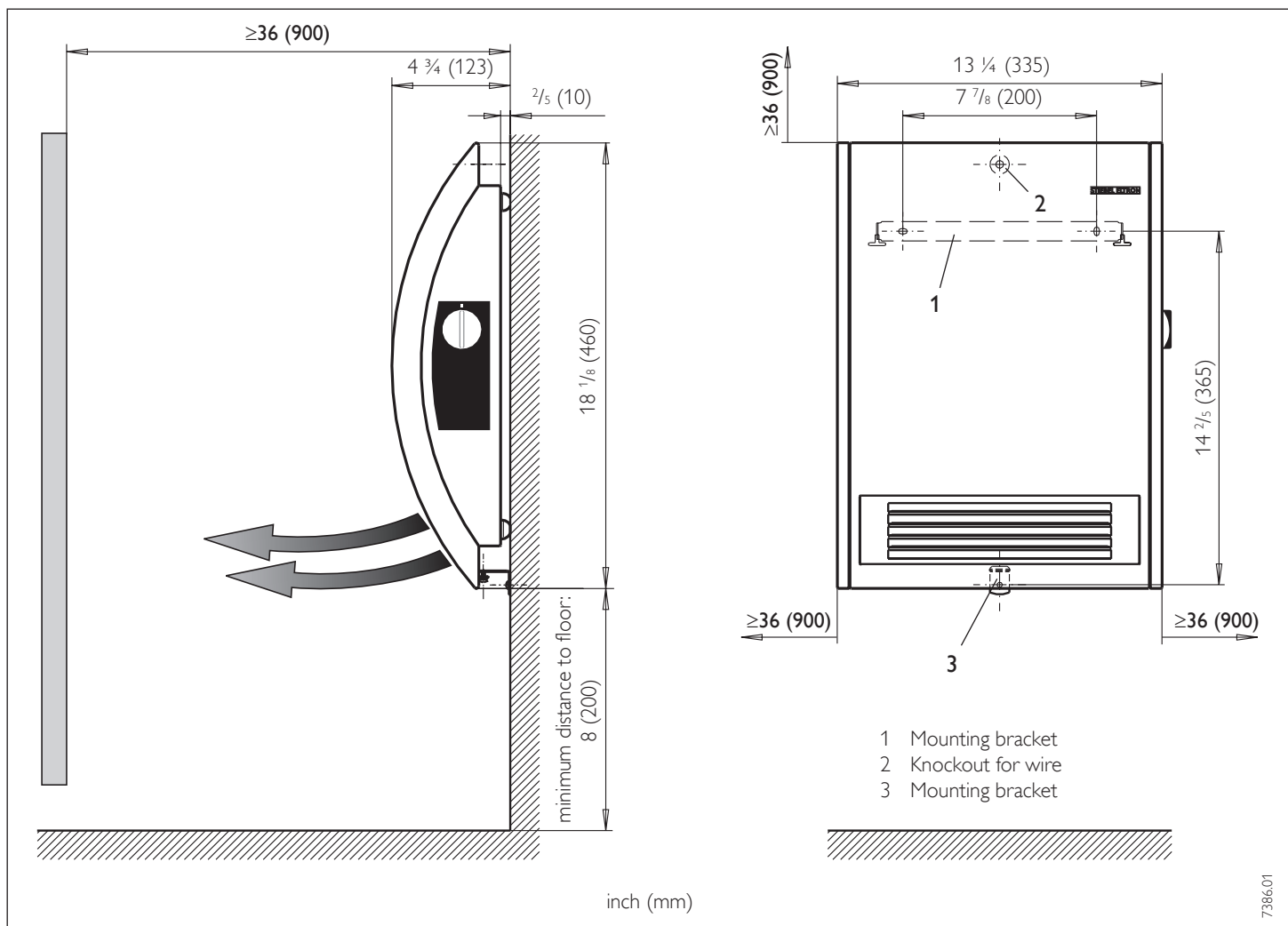


Fig. 2

Installation instructions

Please retain these instructions for future reference by service personnel. In the event of change of ownership, please hand these instructions to the new owner.

Mounting

Fix the mounting bracket to the wall and hang the heater onto the lugs.

The supplied angle bracket **(3)** should be located at the base of the unit (see Fig. 2). A minimum clearance of 10 mm must be maintained from the wall.

⚠ The fan heater must only be attached to a vertical wall capable of withstanding 194 °F (90 °C) minimum. Refer to Fig. 2 for minimum clearance distances.

Electrical connections



The heater is only suited for 120 V, 208V and 240 V alternating current.

All electrical installation work must be carried out in accordance with national and regional electrical codes.

Please comply with the rating plate. The indicated voltage must be same as the one supplied. Use wire of sufficient gauge. In case of ROMEX wire, install 1/2" ROMEX connector in knockout **(2)**. In case of Greenfield, please use 1/2" Greenfield connector.

The heater must not be mounted immediately under a wall outlet.

Safety equipment

CK 15 E and CK 20 E are equipped with high limit temperature protection, which switches off the heating element and the fan in the event of a malfunction. If the high limit temperature protection is triggered, the cause must be

determined (for example: covered air exit opening). The heater will operate again after a cooling time of several minutes. If the high limit temperature protection is triggered repeatedly advice should be sought from Stiebel Eltron.



Hand over the operating and installation instructions to the user. Explain the functions of the unit and ensure that user pays particular attention to the safety instructions, especially the fact that the air inlet and outlet must never be covered.

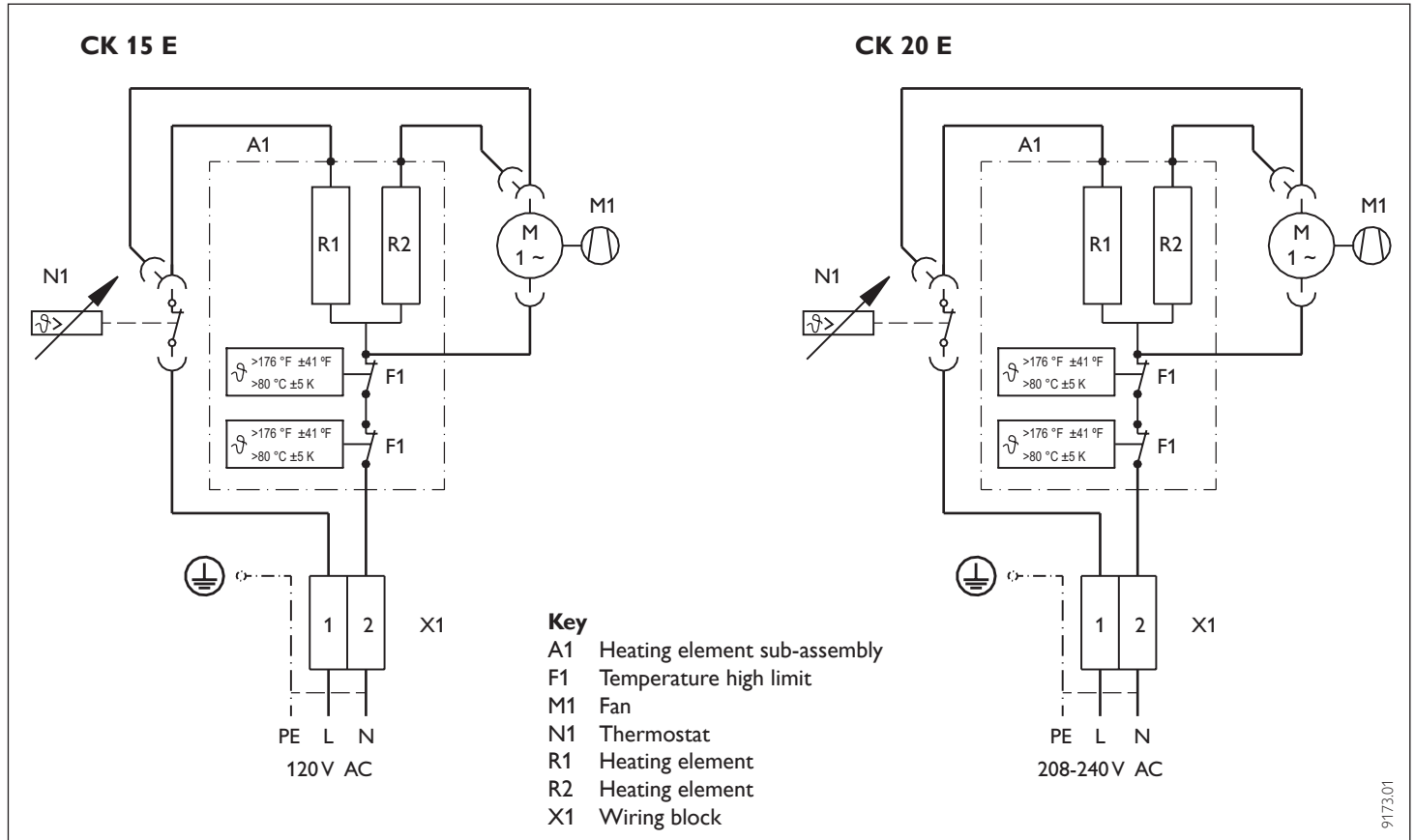


Fig. 3

Technical data

	CK 15 E	CK 20 E
Volt / Amp / kW	120 V / 12,5 A / 1,5 kW	240 V / 7,5 A / 2,0 kW 208 V / 7,2 A / 1,5 kW
Circuit breaker size required	15 A	
Min. supply wire gauge, copper	14 AWG	
Heating element	bare wire	
Thermostat	bimetal	
High limit	bimetal	
Motor	18 Watt shaded pole	
Blower	galvanized steel, squirrel cage type	
Height x Width x Depth	18 1/8" (460 mm) x 13 1/4" (335 mm) x 4 3/4" (123 mm)	
Weight	8,0 lb (4,4 kg)	
Housing	Painted steel / plastic	
Licences / certificates	ETL (U.S.A.) and C-ETL (Canada) listed	

Tab. 1

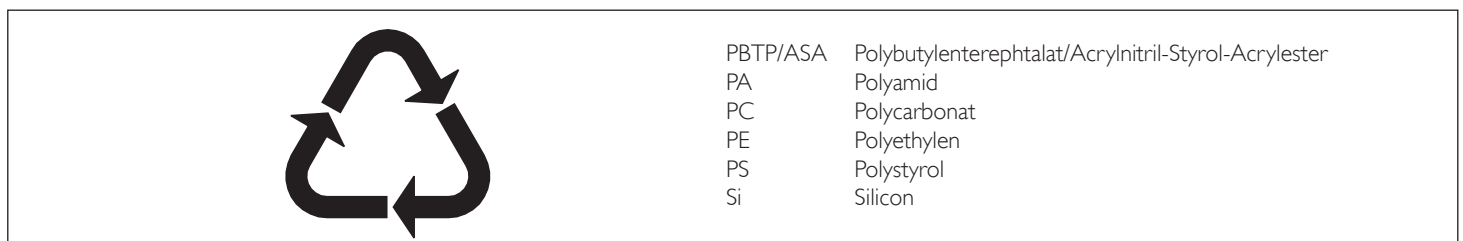


Fig. 4

LIMITED WARRANTY

Residential & Commercial warranty: Stiebel Eltron warrants to the original owner that the CK 15 E / CK 20 E will be free from defects in workmanship and materials for a period of **THREE YEARS** from the date of purchase. Should the part(s) prove to be defective under normal use during this period, Stiebel Eltron, Inc. will be responsible for replacement of the defective part(s) only. Stiebel Eltron, Inc. is not responsible for labor charges to remove and/or replace the defective part(s), or any incidental or consequential expenses. Should the owner wish to return the wall heater for repair, the owner must first secure written authorization from Stiebel Eltron, Inc. The owner shall be required to show proof of purchase date, and to pay all transportation costs to return the defective part(s) or wall heater for repair or replacement. Warranty is void if heater has been installed or used improperly or if design has been altered in any way.

Stiebel Eltron, Inc.
17 West Street
West Hatfield, MA 01088, USA
Phone: 413-247-3380 or 800-582-8423
Fax: 413-247-3369
e-mail: info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

Distributed by:

AVERTISSEMENT

Les informations suivantes sont importantes au vu de l'utilisation correcte et en toute sécurité de votre convecteur soufflant mural Stiebel Eltron. **AVANT** la mise en service de votre appareil, **LISEZ** entièrement les instructions d'utilisation et de montage et assurez-vous de les avoir bien comprises. **LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS EST SUSCEPTIBLE D'ENDOMMAGER L'APPAREIL ET DE PROVOQUER DES BLESSURES CORPORELLES OU D'ENTRAINER LA MORT.**

1. Avant d'utiliser votre convecteur, lisez attentivement toutes les instructions suivantes.
2. Lorsqu'il est en service, le convecteur est chaud. Pour éviter des brûlures, évitez tout contact direct entre la peau nue et les surfaces chaudes. Tout objet combustible (meubles, coussins, literie et couvertures, vêtements, tentures, rideaux, etc.) doit être tenu à l'écart (0,9 m) de la partie avant de l'appareil ainsi que des parties latérales et arrière.
3. La plus grande prudence est exigée en cas d'utilisation du convecteur par ou à proximité d'enfants et d'invalides ainsi qu'en cas de fonctionnement sans surveillance.
4. Ne jamais utiliser le convecteur si le câble de raccordement au secteur ou la fiche sont endommagés. Ne pas l'utiliser après un fonctionnement défaillant, ni après une chute ni après qu'il ait été endommagé d'une manière ou d'une autre. Dans ces cas, il convient de confier l'appareil à un réparateur officiel qui l'examinera, procédera à des réglages électriques ou mécanique ou le réparera.
5. Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.
6. Ne jamais installer l'appareil à un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou dans tout autre récipient contenant de l'eau.
7. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne puisse pénétrer dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air. Toute pénétration d'un corps étranger dans ces ouvertures risque de provoquer un choc électrique ou un incendie, ou d'endommager le convecteur.
8. Pour éviter tout incendie, ne jamais bloquer, d'une manière ou d'une autre, les ouvertures d'entrée et de sortie d'air. Ne jamais utiliser l'appareil sur une surface de pose molle, comme un lit, par ex., pour éviter que les ouvertures soient bloquées.
9. Le convecteur contient des éléments brûlants ou projetant des étincelles ou des flammèches. Ne jamais l'utiliser dans un local où sont utilisés ou entreposés de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide inflammable.
10. Le convecteur doit toujours être utilisé conformément aux instructions d'utilisation décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation qui n'est pas recommandée par le constructeur peut provoquer un incendie, un choc électrique, ou des blessures corporelles.
11. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**
 - A. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Tout entretien doit être confié à un service d'entretien officiel.
 - B. Lorsque le convecteur n'est pas utilisé, il convient de le ranger dans un endroit sec.

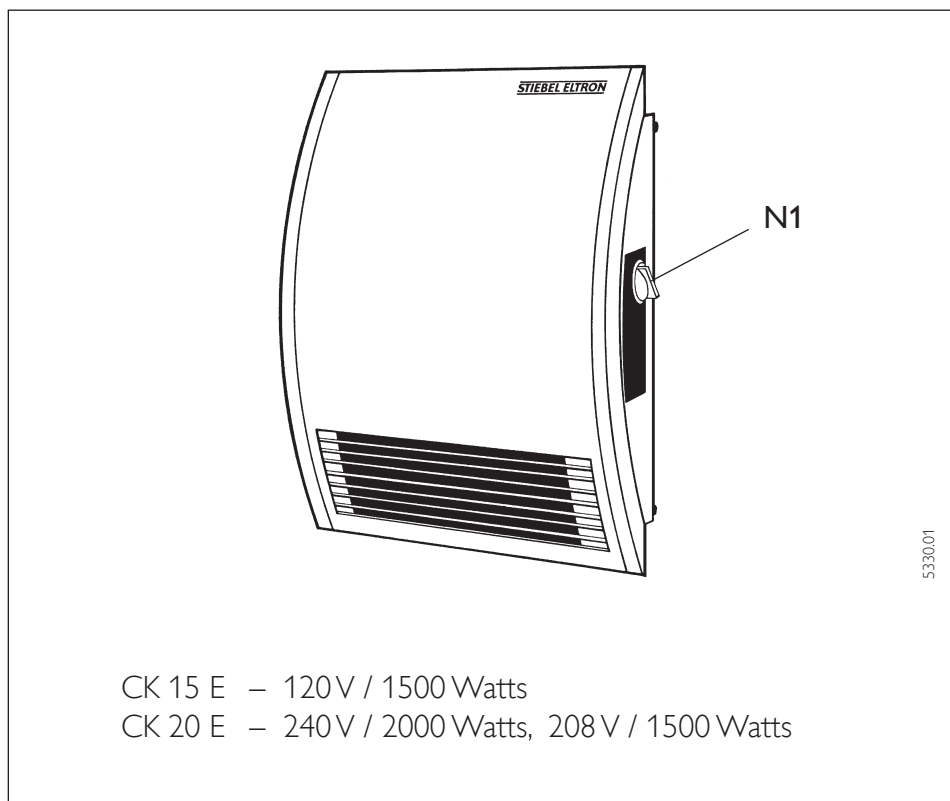


Fig. 1

Instructions d'utilisation

Le convecteur soufflant CK pour installation au mur convient en particulier pour les salles de bains, cuisines, halls d'entrée et couloirs, etc. Veillez à ce que l'appareil soit dimensionné en fonction de la perte de chaleur. L'air ambiant est capté à l'arrière et l'air chauffé est soufflé par la grille qui se trouve dans la partie inférieure du panneau avant. Le thermostat intégré se trouve sur le panneau latéral droit. Il permet de sélectionner des températures dans une plage de 5°C (41°F) à 30°C (86°F). Si vous le souhaitez, vous pouvez raccorder l'appareil à un thermostat mural qui règle la température de la pièce. Dans ce cas, réglez le thermostat intégré sur la valeur la plus élevée.

Entretien de l'appareil

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon humide, et si nécessaire, un détergent doux.

Utilisation

Faites tourner le bouton de sélection de la température **N1** jusqu'à ce qu'il se trouve sur la position correspondant à la température souhaitée dans la pièce (entre 5°C (41°F) et 30°C (86°F)). Dès que la température demandée est obtenue, le thermostat met l'appareil automatiquement à l'arrêt.

Commutation chauffage/protection antigel

Pour passer de la fonction chauffage à la fonction protection antigel, faites tourner le bouton de sélection de la température **N1** dans le sens anti-horaire jusqu'à la position d'arrêt. Si la fonction antigel n'est pas nécessaire, mettez le convecteur à l'arrêt au moyen de l'interrupteur.

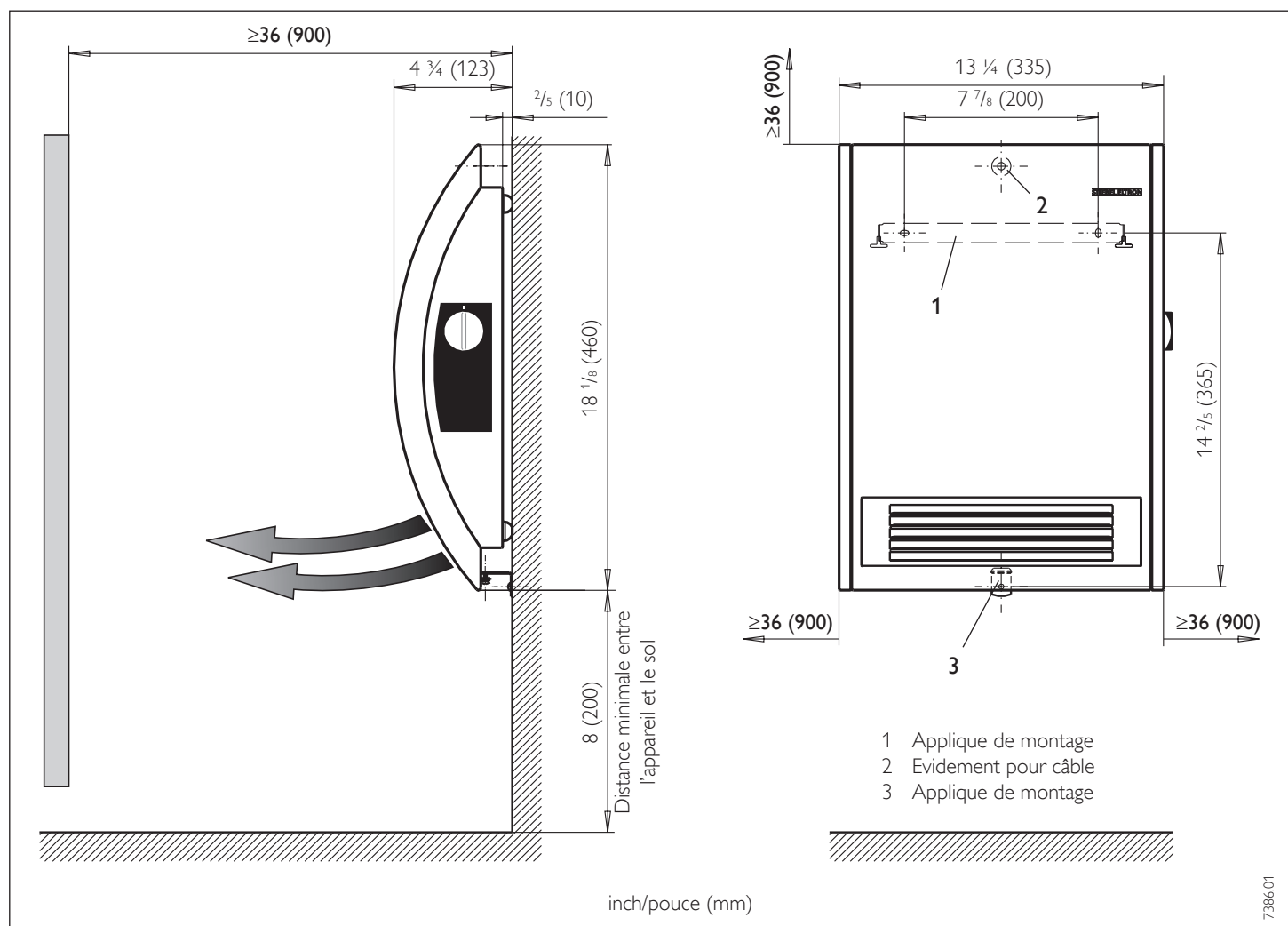


Fig. 2

Instructions de montage

Nous vous recommandons de conserver ces instructions de montage. Elles pourront servir de référence au personnel chargé ultérieurement de l'entretien. Si l'appareil passe dans d'autres mains, remettez ces instructions au nouveau propriétaire.

Montage

Fixez les appliques de montage dans le mur et accrochez le convecteur aux brides. L'applique angulaire livrée avec l'appareil (3) doit être placée à hauteur de la partie inférieure de l'appareil (voir fig. 2). Prévoir un jeu d'au moins 10 mm entre le mur et l'appareil.

⚠ Le convecteur soufflant ne peut être fixé que sur une paroi verticale capable de résister au moins à une température de 90°C (194°C). Consultez la fig. 2 pour les distances d'écartement minimales.

Connexions électriques



Le convecteur ne peut être utilisé qu'avec du 120 V, 208 V ou 240 V, courant alternatif.

L'installation électrique doit être exécutée conformément aux normes électriques en vigueur dans le pays et la région d'utilisation.

Tenez compte des indications figurant sur la plaquette de désignation. La tension indiquée doit être identique à la tension d'alimentation du réseau. Utilisez des câbles d'une section suffisante. Si vous utilisez un câble de type ROMEX, installez un connecteur ROMEX de 1/2" dans l'évidement (2). Si vous utilisez un câble de type Greenfield, utilisez un connecteur Greenfield de 1/2".

Ne jamais installer le convecteur directement sous une prise de courant murale.

Dispositifs de sécurité

Les modèles CK 15 E et CK 20 E sont munis d'un limiteur de température maximale qui met à l'arrêt l'élément chauffant et le convecteur en cas de fonctionnement défaillant. Si ce dispositif est activé, il a lieu d'en déterminer la cause (par ex. une sortie d'air couverte). Le convecteur se remettra à fonctionner au bout d'une période de refroidissement de plusieurs minutes. Si le limiteur de température maximale est activé fréquemment, merci de vous renseigner chez Stiebel Eltron.



Les instructions d'utilisation et d'installation doivent être remises à l'utilisateur.

Expliquez-lui comment l'appareil fonctionne et insistez pour qu'il respecte les instructions de sécurité, et en particulier pour qu'il ne couvre jamais les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.

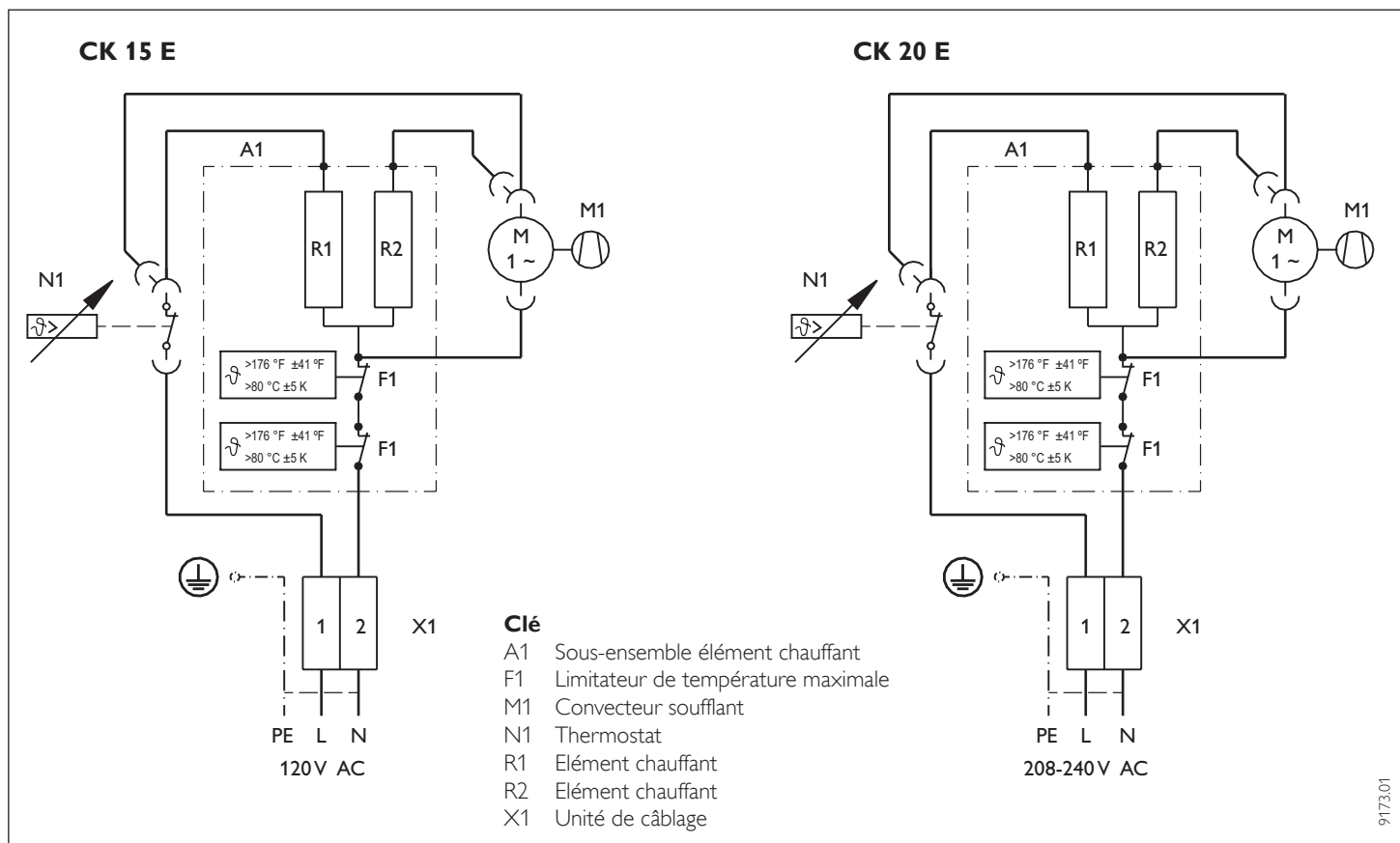


Fig. 3

Technical data

	CK 15 E	CK 20 E	
Volt / Amp / kW	120 V / 12,5 A / 1,5 kW	240 V / 7,5 A / 2,0 kW	208 V / 7,2 A / 1,5 kW
Interrupteur de circuit – dimension requise	15 A		
Section minimale du câble d'alimentation – cuivre	14 AWG		
Elément de chauffe	Fil nu		
Thermostat	Bimétal		
Limiteur temp. Max.	Bimétal		
Moteur	Pôle signal d'ombrage 18 Watt		
Soufflerie	Acier galvanisé, type électromoteur à cage		
Hauteur x Largeur x Profondeur	18 1/8" (460 mm) x 13 1/4" (335 mm) x 4 3/4" (123 mm)		
Poids	8,0 lb (4,4 kg)		
Boîtier	Acier peint / plastique		
Licences / certificats	ETL (U.S.A.) et C-ETL (Canada)		

Tab. 1

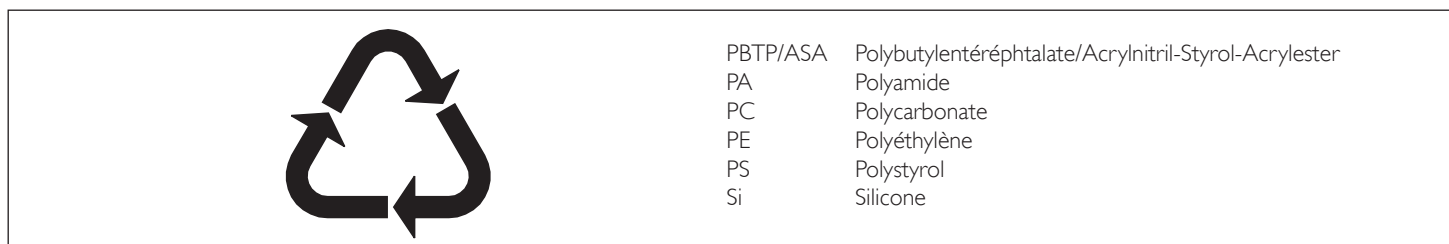


Fig. 4

Conditions de garantie

Garantie commerciale et résidentielle: Stiebel Eltron garantit au propriétaire d'origine que l'appareil CK 15 E / CK 20 E ne présentera aucun défaut de matériel ou de main-d'œuvre pendant une période de **TROIS ANS** à compter de la date d'achat. Si pendant cette période, certaines pièces s'avéraient défectueuses malgré un usage normal de l'appareil, Stiebel Eltron s'engage à remplacer uniquement la ou les pièces défectueuses. Stiebel Eltron ne prend en charge ni les frais de main-d'œuvre liés à la dépose et/ou au remplacement des pièces défectueuses, ni les frais fortuits ou découlant du remplacement. Si le propriétaire souhaite retourner le convecteur soufflant pour réparation, il doit d'abord obtenir l'autorisation écrite de Stiebel Eltron et pouvoir présenter la preuve (date) d'achat. Les frais liés au transport des pièces défectueuses ou du convecteur soufflant devant être réparés ou remplacés sont pour le compte du propriétaire. La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation impropre ou de modification quelconque de l'appareil.

Stiebel Eltron, Inc.

17 West Street

West Hatfield, MA 01088, USA

Phone: 413-247-3380 ou 800-582-8423

Fax: 413-247-3369

e-mail: info@stiebel-eltron-usa.com

www.stiebel-eltron-usa.com

Distribué par:

Stiebel Eltron, Inc.
17 West Street
West Hatfield, MA 01088, USA
Phone: 413-247-3380 or 800-582-8423
Fax: 413-247-3369
e-mail: info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com